

**О ратификации Соглашения между государствами-участниками Североатлантического Договора и другими государствами, участвующими в программе "Партнерство во имя мира", относительно статуса их Вооруженных Сил и Дополнительного Протокола к нему**

Закон Республики Казахстан от 3 июля 1997 года № 145-1

Ратифицировать Соглашение между государствами-участниками Североатлантического Договора и другими государствами, участвующими в программе "Партнерство во имя мира", относительно статуса их Вооруженных Сил и Дополнительный Протокол к нему, подписанные 31 июля 1996 года в Брюсселе.

*П р е з и д е н т*

*Республики Казахстан*

приложение

**С о г л а ш е н и е**

**между государствами-участниками Североатлантического Договора  
и другими государствами, участвующими в программе  
"Партнерство во имя мира", относительно статуса  
их Вооруженных Сил и Дополнительного Протокола к нему  
(текст неофициальный)**

*(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 9 декабря 1997 года)*

Государства-участники Североатлантического Договора, подписанного 4 апреля 1949 года и государства, принявшие предложение на участие в программе "Партнерство во имя мира", представленной и подписанной главами государств и правительств государств-членов Североатлантического Договора 10 января 1994 года в Брюсселе и подписавшие рамочный документ программы "Партнерство во имя мира";  
составляя вместе государства, участвующие в программе "Партнерство во имя мира"  
";

принимая во внимание, что Вооруженные Силы одного государства-участника настоящего Соглашения могут быть направлены и приняты по договоренности на территорию другого государства-участника;

помня, что решения по направлению и принятию Вооруженных Сил продолжают оставаться предметом отдельных договоренностей между соответствующими государствами-участниками;

желая, однако, определить статус таких Вооруженных сил, находящихся на территории другого государства-участника;

напоминая о соглашении между государствами-участниками Североатлантического Договора относительно статуса их Вооруженных Сил, подписанного 19 июня 1951 года в Л о н д о н е ;

согласились о нижеследующем:

#### С т а т ь я 1

За исключением, если не предусмотрен другой порядок настоящим Соглашением и любым дополнительным протоколом в отношении сторон всех государств-участников настоящего Соглашения будут применяться положения Соглашения между участниками Североатлантического Договора относительно статуса их Вооруженных Сил, подписанного 19 июня 1951 года в Лондоне, в дальнейшем именуемого НАТО СОФА, как если бы государства-участники настоящего Соглашения являлись участниками НАТО СОФА.

#### С т а т ь я 2

1. В дополнение к положениям НАТО СОФА настоящее Соглашение будет применяться на территории всех государств-участников данного Соглашения, не являющихся участниками НАТО СОФА.

2. Для целей настоящего Соглашения ссылки в НАТО СОФА на Североатлантический Договор включать территории, указанные в п.1 настоящей статьи , а ссылки на Североатлантический Договор будут относиться к программе "Партнерство во имя мира".

#### С т а т ь я 3

В целях выполнения настоящего Соглашения, в отношении вопросов, касающихся Сторон, не являющихся участниками НАТО СОФА, положения НАТО СОФА , предусматривающие просьбы рассмотреть или разногласия, должны быть направлены в Североатлантический Совет, Председателю Совета Депутатов Североатлантического Союза или арбитру, который при разбирательстве должен просить соответствующие Стороны вести переговоры между собой не обращаясь к другой юрисдикции.

#### С т а т ь я 4

Настоящее Соглашение может быть дополнено или изменено в соответствии с нормами международного права.

#### С т а т ь я 5

1. Настоящее Соглашение открыто для подписания любым государством являющимся одной из Договаривающихся Сторон НАТО СОФА или принявшим предложение к участию в программе "Партнерство во имя мира" и подписавшим рамочный документ программы "Партнерство во имя мира".

2. Настоящее Соглашение подлежит ратификации, принятию или утверждению. Документы о ратификации, принятии или утверждении должны быть сданы на хранение Правительству Соединенных Штатов Америки, которое уведомит всех подписавших Соглашение государств о каждой такой сдаче.

3. По истечении 30 дней после того, как три подписавших государства, хотя бы одно из которых является участником НАТО СОФА, а другое приняло предложение к участию в Программе "Партнерство во имя мира" и подписало рамочный документ программы "Партнерство во имя мира", передали документы о ратификации, принятии или утверждении, настоящее Соглашение вступает в силу в отношении этих государств . Оно вступит в силу в отношении других подписавшихся государств на 30 день с даты сдачи на хранение соответствующего документа.

## С т а т ь я 6

Настоящее Соглашение может быть денонсировано любым участником этого Соглашения путем письменного уведомления о денонсации Правительству Соединенных Штатов Америки, которое сообщит всем подписавшимся государствам о каждом таком уведомлении. Денонсация вступит в силу через год после получения уведомления Правительством Соединенных Штатов Америки. По истечении периода в один год настоящее Соглашение прекратит свое действие в отношении участника, денонсирующего его, исключая урегулирование неоплаченных требований, которые возникли до того дня, когда денонсация вступила в силу, но будут иметь силу для оставшихся участников .

В удостоверение чего, нижеподписавшиеся должным образом уполномоченные соответствующими Правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в Брюсселе 31 июля 1996 года на английском, русском и французском языках, все тексты являются равно аутентичными, в одном подлинном экземпляре, который должен быть сдан на хранение в Архив Правительства Соединенных Штатов Америки, Правительство Соединенных Штатов Америки передаст заверенные копии всем подписавшимся государствам .

### **Дополнительный Протокол к Соглашению между Государствами-участниками Североатлантического Договора и другими государствами, участвующими в программе "Партнерство во имя мира" относительно статуса их Вооруженных Сил**

*(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 9 декабря 1997 года)*

Государства-участники настоящего Дополнительного протокола к Соглашению между государствами-участниками Североатлантического Договора и другими государствами, участвующими в программе "Партнерство во имя мира" относительно статуса их Вооруженных Сил, в дальнейшем именуемого как Соглашение;

принимая во внимание, что смертная казнь не предусматривается внутренним законодательством некоторых участников Соглашения;  
согласились о нижеследующем:

## С т а т ь я 1

Таким образом, согласно юрисдикции в соответствии с положениями Соглашения каждое государство-участник настоящего дополнительного Протокола не будет выносить смертный приговор по отношению к любому члену Вооруженных Сил и его гражданской части и их подчиненным из любого другого государства-участника настоящего Дополнительного Протокола.

## С т а т ь я 2

1. Настоящий Протокол будет открыт для подписания любым подписавшим  
С о г л а ш е н и е .

2. Настоящий Протокол подлежит ратификации, принятию или утверждению. Документы о ратификации, принятии или утверждении должны быть сданы на хранение Правительству Соединенных Штатов Америки, которое уведомит все подписавшие государства о каждой такой сдаче.

3. Настоящий Протокол вступит в силу по истечении 30 дней с даты на хранение документа о ратификации, принятии или утверждении тремя подписавшими государствами, одни из которых участник НАТО СОФА, а другой является государством, принявшим предложение присоединиться к программе "Партнерству во имя мира" и присоединившимся к рамочному документу "Партнерство во имя мира".

4. Настоящий Протокол войдет в силу в отношении каждого другого подписавшегося государства с даты сдачи на хранение документов о ратификации, принятии или утверждении Правительству Соединенных Штатов Америки.

Совершено в Брюсселе 31 июля 1996 года на английском и французском языках, оба текста являются равно аутентичными, в одном экземпляре, который должен быть сдан на хранение в Архивы Правительства Соединенных Штатов Америки. Правительство Соединенных Штатов Америки должно передать заверенные копии всем подписавшимся государствам.